



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 16/12
Люксембург, 1 март 2012 г.

Решение по дело C-604/10
Football Dataco и др./Yahoo! UK Ltd и др.

**Програмата на срещи по футбол не може да бъде защитена с авторско право,
когато изготвянето ѝ трябва да бъде съобразено с правила или изисквания,
които не оставят място за творческа свобода**

*Обстоятелството, че за изготвянето на програмата е било необходимо създателят ѝ
да вложи значителни труд и умения, само по себе си не оправдава нейната
авторскоправна закрила*

Директивата за правната закрила на базите данни¹ им предоставя авторскоправна закрила, ако подборът или подреждането на тяхното съдържание представлява собствено интелектуално творение на автора. Базите данни могат да се ползват и от закрилата на правото „*sui generis*“, когато получаването, проверката или оформлението на тяхното съдържание е изисквало съществена инвестиция.

В спора по главното производство британското дружество Football Dataco, на което е възложено да защитава правата върху срещите от английското и от шотландското първенство по футбол, и организаторите на тези първенства обвиняват Yahoo! UK, Stan James (букмейкър) и Enepulse (спортна информационна агенция) за това, че са нарушили правата им на интелектуална собственост върху програмите на срещите по футбол, като са използвали тези програми без да платят за това.

Програмите на срещите са съставени съобразно определен брой правила, наречени „златни правила“. Редът за съставяне е отчасти автоматизиран, но все пак изисква значителни труд и умения, за да бъдат удовлетворени многобройните изисквания на съответните страни, при зачитане на правилата.

В съответствие с практиката на Съда националната юрисдикция е изключила възможността за закрила „*sui generis*“ на тези програми на срещи². От друга страна, тя иска да се установи дали въпросните програми могат да се ползват от авторскоправна закрила. При това положение тя иска от Съда да изясни условията, които трябва да са изпълнени, за да може да бъде ползвана посочената закрила.

На първо място, Съдът посочва, че **предмет на предвидената с Директивата авторскоправна закрила е „структурата“ на базата данни, а не нейното „съдържание“.** Тази закрила не се простира върху самите данни. В този контекст понятията „подбор“ и „подреждане“ по смисъла на Директивата се отнасят съответно до избора и до разполагането на данните, с които действия създателят на базата данни определя нейната структура. За сметка на това посочените понятия не обхващат създаването на данните, които се съдържат в тази база. Ето защо интелектуалните усилия и умения, вложени за създаването на данни, не се отчитат, когато се преценява дали съдържащата ги база данни подлежи на авторскоправна закрила съгласно Директивата.

¹ Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 11 март 1996 година за правна закрила на базите данни (ОВ L 77, стр. 20; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 17, стр. 102).

² Решения от 9 ноември 2004 г. по дело Fixtures Marketing, (C-46/02, C-338/02 и C-444/02), вж. и [Прессъобщение № 89/04](#).

В случая усилията и уменията, необходими за изготвянето на програмите, се отнасят до създаването на самите данни, които се съдържат в съответната база. Ето защо тези усилия и умения във всеки случай са ирелевантни за преценката дали въпросните програми на срещи по футбол подлежат на авторскоправната закрила съгласно Директивата.

На следващо място, Съдът отбелязва, че **понятието „интелектуално творение“ — необходима предпоставка, за да бъде ползвана авторскоправна закрила — препраща само към критерия за оригиналност.** Що се отнася до изготвянето на база данни, критерият за оригиналност е изпълнен, когато с подбора или с подреждането на съдържащите се в нея данни създателят ѝ изразява творческите си способности по оригинален начин, като прави свободен и творчески избор. Обратно, посоченият критерий не е изпълнен, когато изготвянето на базата данни трябва да бъде съобразено с технически съображения, правила или изисквания, които не оставят място за творческа свобода.

„Същественото допълване“ на данните чрез техния подбор или подреждане в базата данни е ирелевантно за преценката на оригиналността, която е необходима, за да бъде тази база защитена с авторско право.

Освен това **обстоятелството, че за изготвянето на базата данни е било необходимо, независимо от създаването на съдържащите се в нея данни, създателят ѝ да вложи значителни труд и умения, само по себе си не оправдава нейната авторскоправна закрила, ако въпросните труд и умения не изразяват никаква оригиналност при подбора или подреждането на тези данни.**

Националната юрисдикция е тази, която трябва да прецени с оглед на изложените от Съда съображения дали съответните програми на срещи по футбол са бази данни, които отговарят на условията за предоставяне на авторскоправна закрила. Съдът обаче добавя, че описаните от националната юрисдикция правила за изготвяне на посочените програми не са достатъчни — освен ако не бъдат допълнени с елементи, които разкриват оригиналността при подбора или подреждането на включените в тези програми данни — за да бъдат посочените програми защитени с авторското право, предвидено от Директивата.

На последно място, Съдът констатира, че доколкото Директивата хармонизира авторскоправната закрила на базите данни, всяко национално законодателство, което предоставя закрила с това право при условия, различни от установените в Директивата, е несъвместимо с правото на Съюза.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708